

PASLMVS DAVID 109^{us}
DIXIT DOMINVS
 H. 197

Transcription:
 Henri Adam de Villiers - 2003 -
 Ton original: sol mineur ("sérieux & magnifique")
 Prélude C barré [puis]

Marc Antoine Charpentier (c. 1645 † 1704)
 Maître de la musique de Marie de Lorraine, duchesse de Guise,
 du Dauphin, fils de Louis XIV, des Jésuites
 et de la Sainte Chapelle

Seul *Le Seigneur a dit à mon Seigneur :* *Asseyez-vous*

Taille
 Di - xit Dó - mi - nus Dó - mi - no me - o: Se - de, se -

Basse continue
 6 7 b5 # 6

7

Haute-Contre
 se - de, se -

à ma droite:
 de a dex - tris me - is, se - de, se - de, se - de, se -

Basse
 se - de,

6 4 3 # b b 6 b 6

13

de a dex-tris me - is, se - de, se - de a

de a dex-tris me - is, se - de, se - de a dex-tris me - is, a

se - de a dex-tris me - is, se - de, se - de, a

6 4 3 6

20

tous *Jusqu'à ce que je réduise vos ennemis,*

Do - nec po - nam i - ni - mi - cos tu - os,

tous
 dex - tris me - is: tous Do - nec po - nam i - ni - mí - cos tu - os,

tous
 dex - tris me - is: Do - nec po - nam i - ni - mí - cos tu - os, sca - bél - lum pe -

tous
 dex - tris me - is: Do - nec po - nam i - ni - mí - cos tu - os, sca - bél - lum

6 5 4 3 b # b #

26 *à vous servir de marchepied.* *Le seigneur fera sortir de Sion le sceptre de votre règne*

sca - bél- lum pe - dum tu - ó - rum. seul
 sca - bél- lum pe - dum tu - ó - rum. Vir - gam vir - tú - tis tu - æ e -
 dum tu - ó - rum.
 pe - dum tu - ó - rum.

9 6 7 6 5 5 6 6 #4 b
 3 4 4 3

33 *tous dominez au milieu de vos ennemis.*

do - mi - ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o i - ni - mi -
 tous
 mít - tet Dó - mi - nus ex Si - on, do - mi - ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o i - ni - mi -
 tous
 do - mi - ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o i - ni - mi -
 tous
 do - mi - ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o i - ni - mi -

6 6

39

có - rum tu - ó - rum, do - mi - ná - re in mé - di - o, do - mi -
 có - rum tu - ó - rum, do - mi - ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o, do - mi -
 có - rum tu - ó - rum, do - mi - ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o, do - mi -
 có - rum tu - ó - rum, do - mi - ná - re in mé - di - o,

#

45

ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o i - ní - mi - có - rum tu - ó - rum.
 ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o i - ní - mi - có - rum tu - ó - rum.
 ná - re, do - mi - ná - re in mé - di - o i - ní - mi - có - rum tu - ó - rum.
 do - mi - ná - re in mé - di - o i - ní - mi - có - rum tu - ó - rum.

6 # 6 #

51

On reconnaîtra votre principauté au jour de votre force dans la splendeur des Saints :

Pr seul
 Te - cum prin - cí - pi - um in di - e vir - tú - tis tu - æ, in di - e vir -
 Te - cum prin - cí - pi - um in di - e vir -
 Pr seul
 Te - cum prin - cí - pi - um in di - e, in di - e vir -

6

57

tú - tis tu - æ in splen - dó - ri - bus sanc - tó - rum: ex
 tú - tis tu - æ in splen - dó - ri - bus sanc - tó - rum: ex ú - te - ro
 tú - tis tu - æ in splen - dó - ri - bus sanc - tó - rum:

6 6 6 7 6 #

63

Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

ú - te-ro an - te lu - cí - fe - rum gé - nu - i - te. Ju - rá - vit tous
 an - te lu - cí - fe - rum, an - te lu - cí - fe - rum gé - nu - i te. Ju - rá - vit tous
 ex ú - te-ro an - te lu - cí - fe - rum gé - nu - i te. Ju - rá - vit tous

b 4 3 6 9 8 7 6 4 3 b

69

Le Seigneur a juré, & il ne rétractera point son serment :

Dó - mi - nus, ju - rá - vit Dó - mi - nus, & non pœ - ni - té - bit e -
 Dó - mi - nus, ju - rá - vit Dó - mi - nus, & non pœ - ni - té - bit e -
 Dó - mi - nus, ju - rá - vit, ju - rá - vit Dó - mi - nus, & non pœ - ni - té - bit e -
 Dó - mi - nus, ju - rá - vit Dó - mi - nus, & non pœ - ni - té - bit e -

7 6

74

Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisedech.

um: Tu es sa - cér - dos in æ - tér - num, in æ - tér - num se - cún - dum ór - di -
 um: Tu es sa - cér - dos in æ - tér - num, in æ - tér - num se - cún - dum ór - di -
 um: Tu es sa - cér - dos in æ - tér - num, in æ - tér - num, in æ - tér - num se - cún - dum ór - di -
 um: Tu es sa - cér - dos in æ - tér - num, in æ - tér - num se - cún - dum ór - di -

b 5 6 5 6

80

nem Mel-chi - se - dech, tu es sa - cér - dos in æ - tér - num, in æ - tér - num, in æ - tér - num,
 nem Mel-chi - se - dech, tu es sa - cér - dos in æ - tér - num,
 nem Mel-chi - se - dech, tu es sa - cér - dos in æ - tér - num, in æ - tér - num,
 nem Mel-chi - se - dech, tu es sa -

7 6 # #4

86

tu es sa - cér - dos in æ - tér - num se - cún - dum ór - di - nem Mel - chi - se - dech.
 tu es sa - cér - dos in æ - tér - num se - cún - dum ór - di - nem Mel - chi - se - dech.
 tu es sa - cér - dos in æ - tér - num se - cún - dum ór - di - nem Mel - chi - se - dech.
 cér - dos in æ - tér - num, in æ - tér - num se - cún - dum ór - di - nem Mel - chi - se - dech.

#4 6 7 4 3 #

93

Le Seigneur est à votre droite : *il brisera*

con - fré - git, con -
 con - fré - git, con -
 con - fré - git,
 Dó - mi - nus, Dó - mi - nus a dex - tris tu - is, con - fré -

Sde

#

98

les rois au jour de sa colère.

fré - git, con - fré - git in di - e i - ræ su - æ re - ges.
fré - git in - di - e, in di - e i - ræ su - æ re - ges.
con - fré - git in di - e, in di - e i - ræ su - æ re - ges.
git, con - fré - git in di - e i - ræ su - æ re - ges.

104

Il jugera les nations, il fera une ruine pleine & entière :

Seul Sde
Ju - di - cá - bit in na - ti - ó - ni - bus, im - plé - bit, im -

109

plé - bit ru -

126

Il boira dans le chemin de l'eau du torrent ;

tous prop -
tous prop -
tous prop -
tous prop -
te in vi - a bi - bet: prop -

6 4 3

131

& il s'élèvera par là dans la gloire.

tér - e - a, prop - tér - e - a
tér - e - a, prop - tér - e - a ex - al - tá -
tér - e - a, prop - tér - e - a ex - al - tá -
tér - e - a, prop - tér - e - a ex - al - tá - bit

9 7 8 6 # 5 6 #6

136

ex - al - tá - bit ca - put.
bit ca - put.
bit, ex - al - tá - bit, ex - al - tá - bit ca - put.
ca - put, ex - al - tá - bit Sde ca - put.

7 # 4 3

157

sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum, gló - ri - a Pa - tri, & Fí - li - o, & Spi -
 sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum, & nunc, & sem - per, & in sæ - cu - la
 sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum, & nunc, & sem - per, & in
 sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum, gló - ri - a Pa - tri, & Fí - li - o, & Spi -

161

rí - tu - i Sanc - to, & nunc, & sem - per, & nunc, & sem - per, & in
 sæ - cu - ló - rum, & nunc, & sem - per, & nunc, & sem - per, & in
 sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum, gló - ri - a Pa - tri, & Fí - li - o, & Spi -
 rí - tu - i Sanc - to, & nunc, & sem - per, & nunc, & sem - per,

165

sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum. A - men, & in sæ - cu - la sæ - cu -
 sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum. A - men, & sem - per, & in sæ - cu - la
 rí - tu - i Sanc - to, & nunc, & sem - per, & in sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum, & in
 & in sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum, & in sæ - cu - la sæ - cu -

169

ló - rum. A - men,
sæ - cu - ló - rum. A -
sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum. A -
ló - rum. A -
7 #3 6 4 5 4 5 3

172

a - men, a - men.
men, a - men.
men.
men.
#4 #

La partition de Charpentier prévoit un prélude instrumental (H. 197a) pour ce psaume des vêpres, ainsi que la doublure des voix par les instruments

Traduction tirée de L'Office de la Sainte Vierge en latin et en français dédié à Madame la Dauphine, Paris, 9ème édition (1697)